

Ref.

DEF. DOC. #262

Extract from the Asahi Shimbun.

Statement of the Japanese Government on April 20, 3rd year of Shōwa. (1928)

The Government issued the following statement on April 20 concerning the expedition to China.

Japan, of course, will not support one particular party in the upheaval in China, but if there is danger that public peace should be broken in the districts where many Japanese live and they might be injured, she will be obliged to take appropriate measures for self-protection, as she specially declared before at the time of the Shantung Expeditions' withdrawal.

Now with a sudden change of the situation in Shantung, the influence of the upheaval is extending to the districts where Japanese live. Inevitably it was decided that in accordance with the above statement, she should despatch from Japan a troop of about 5,000 men along the Kiaochow-Tsinan Railroad by way of Tsingtao to protect the Japanese residents and as an emergency measure, she is obliged to send immediately 3 companies of Japanese Garrison Troop to Tsinan till the Division arrives.

Thus she was forced to despatch troops to Shantung District again as a self-protecting measure, but of course she has no unfriendly intention towards China and her people, nor has she any idea of intervening in the military actions of both Armies, North and South.

When it is considered, however, that there is no longer need to station troops there from the viewpoint of protecting Japanese residents in that district, she will withdraw the Expedition without delay, as she did in the last expedition.

DEF. DOC. #262

C E R T I F I C A T E

Certificate Concerning Preparation of a Document (No. 7 A)

I, Chief of the Inspection Branch of the Asahi Shimbun-Sha hereby certify that the document attached consisting of two pages written in the Japanese language entitled Statement of Japanese Government 20 April 1928 is a copy of an excerpt from an article published in the Asahi Shimbun of 6th January 1947, at Tokyo Head Office Asahi Shimbun.

/s/ NISHIJIMA, Shigeo (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed in my presence.

Same date
Same place

Witness Assistant-Chief, Inspection Branch Asahi Shimbunsha, Tokyo Head Office .

/s/ SAKAMOTO, Izumi (seal)

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ William E. Clarke

Tokyo, Japan
Date 27 Jan 1941

Ref.

DEF. DOC. #262

朝日新聞抜萃

昭和三年四月二十日政府聲明

政府は對支出兵につき二十日左記の通り聲明を發表した。

帝國政府は支那の動亂に際し一黨一派も支援するが如きこと無きはも
ちろんなるも多數邦人の居住する地方において治安亂れ被害邦人におよ
ぶの恐れある場合には適宜自衛の處置を執るのやむを得ざるものあるべ
きは先に山東派遣軍撤退に際し特に聲明したる所なり、今や山東戰況の
急轉と共に動亂時に邦人居住地方に波及せむとしつゝあるに付やむを得
ず前記聲明書の趣旨に従ひ内地より約五千の一部隊を青島を経て膠濟鐵
道沿線に派遣して在留邦人の保護に任せしめ尙懸念の處置として同師團
の到着迄支那駐屯軍より取敢ず三個中隊を濟南に派遣せしめらるゝこと
となれり右の如く再び山東方面に派兵するのやむを得ざるに至れりとい
えども右は自衛上やむを得ざるの處置にして支那國およびその人民に對
し何等非友好的意圖を有しもしくは南北兩軍のいづれに對してもその軍
事行動に干涉するものに非るはもちろんなりとす

然して同地方在留邦人保護の見地より軍隊派駐の必要なしと認むるに至らば直に派遣軍を撤退せらるべきこと前回出兵と異なる處なし。

文書成立ニ關スル證明書

(七號A)

私ハ東京朝日新聞社ノ調査部長ノ職ニ在ルモノナル處茲ニ添附セル日本語ニテ書カレ二頁ヨリ成ル「昭和三年四月二十日政府聲明」ト題スル文書ハ昭和三年四月二十二日發行ノ朝日新聞紙掲載記事ノ寫ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年一月六日

於朝日新聞東京本社

西島芳二

右署名捺印ハ私ノ面前ニ於テナサレタルモノナルコトヲ證明ス
同日於同所

立會人

朝日新聞東京本社

調査部次長 坂本

泉

然して同地方在留邦人保護の見地より軍隊派駐の必要なしと認むるに至らば直に派遣軍を撤退せらるべきこと前回出兵と異なる處なし。

文書成立ニ關スル證明書

(七號A)

私ハ東京朝日新聞社ノ調査部長ノ職ニ在ルモノナル處茲ニ添附セル日本語ニテ審カレ二頁ヨリ成ル「昭和三年四月二十日政府聲明」ト題スル文書ハ昭和三年四月二十二日發行ノ朝日新聞紙掲載記事ノ寫ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年一月六日

於朝日新聞東京本社

西島芳二

右署名捺印ハ私ノ面前ニ於テナサレタルモノナルコトヲ證明ス

同日於同所

立會人

朝日新聞東京本社

調査部次長 坂本

泉